

溫哥華公園及康樂局

2008 年度報告

主席及總經理的話

職責：提倡保留並改善溫哥華公園及休閒設施，用以造福民眾、社區和環境。

2008年，溫哥華公園管理局繼續致力於豐富溫哥華市民的消閒生活：擴大社區服務設施，提升公園品質，積極諮詢市民意見，慶祝城市多元文化，舉辦新的休閒藝術活動，開發新的商業舉措，倡導積極生活，擴大環保工作範圍。

在管理局委員會委員的指導下，我們工作人員成功推行了有史以來最龐大的建築項目，兌現了為溫哥華市政府和溫哥華奧組委 (VANOC) 所作的承諾。

這些成就，如果沒有合作夥伴、關係人士和義工的貢獻，沒有工作人員的熱情投入，就無從實現。

為了環保及持續發展，我們的年度報告一改傳統模式，以報章形式呈現。希望您耐心閱讀，來了解這些一直支持着您、您的家人及這座偉大城市的服務。

Park Board Commissioners



Loretta Woodcock Vice-Chair Constance Barnes Sarah Blyth



Aaron Jasper Stuart MacKinnon Ian Robertson



Raj Hundal
Chair



Susan Mundick
General Manager



每天為市民工作

121年來，溫哥華公園及康樂局一直積極建造並維護城市公園休閒體系，這令全世界欽羨不已。自1888年建立了第一座公園，也就是著名的史丹利公園 (Stanley Park) 起，我們已擁有超過220個公園。1950年，我們在Marpole建立了第一家社區中心，現已發展成每三公里半就有一家社區中心。我們的工作觸及到市民的日常生活，無論年齡、能力、文化、興趣或收入，他們都樂於享受社區服務帶來的歡樂。我們是人們安居樂業的重要因素，是溫哥華被評為最適宜居住城市不可缺少的一環節。我們承諾繼續為市民提供高質量的公園和休閒體系，以適應人口日益發展的需求。

近900個全職僱員和1,500個兼職僱員組成了溫哥華公園局的職工團隊。我們的工作包括舉辦/創新休閒活動，如輪椅舞 (wheelchair dancing)、手推車運動 (stroller bootcamp)；割草，收拾公園垃圾、栽種植物、修剪樹木；保護沙灘、清潔泳池，擔任公園環保大使；打造冰上運動場，建立新的公園及運動場，維修及運作社區康樂中心，和其他服務。

負責領域

人民：休閒體育活動、教育輔導、藝術文化，兒童、青年和老年人節目，確保這些活動經常舉辦，並方便人們參與其中。

場所：社區中心、滑冰場、室內室外游泳池、健身中心、餐廳、遊艇碼頭、高爾夫俱樂部和球場更衣室、兒童農莊和迷你火車。

園林：景點公園和社區公園、VanDusen 植物園、Bloedel 溫室花園、森林、海灘、公共花園、遊樂場、高爾夫球場、街道樹木和城市野生動植物。



特別項目：史丹利公園修復計劃**化危機為機會**

「我們正協助扶植公園的環境，使它成為一個健康及多元化的樹林。當看到大自然能夠作出相應的配合，讓我們更快達成這些轉變，實在令人感到振奮。」

— Bill S. (城市林業技術員)

2006年12月15日，一場風暴將史丹利公園的萬多株樹木摧毀，令這溫哥華最受歡迎的公園，遭受40多年來前所未見的破壞。短短兩年間，一個充滿艱鉅的修復工程已順利完成。在大量顧問、承包商、義工、捐助者及傳媒的協助下，公園局各部門員工盡心盡力地工作，令這個溫市的「常綠心臟」重獲新生。一場風暴危機轉化為一個黃金機會，此壯麗的樹林現已變得更強壯、更平衡，更健康地迎接未來。從各大機構、個人及政府籌得的款項共超過一千五十萬元，充分展現出公眾對此項計劃的大力支持。

2008年執行的活動包括：

- 在樹木被吹塌的範圍重新栽種一萬五千株大樹及灌木
- 完成 Prospect Point 的道路重建及景觀美化工作
- 完成 Seawall 的結構改良工程
- 完成 Prospect Point 及 Third Beach 之間的穩固斜坡工程
- 清理並分發倒塌的樹木
- 完成 Siwash Trail 的改良工程
- 清除入侵性植物
- 重新開放 Siwash Rock 上的瞭望台古迹
- 釐定林木管理計劃



史丹利公園風災遺留下來的其中一項貢獻，是將倒塌的樹木贈予本地原住民團體及藝術家。Britannia Secondary School 的學生利用其中一株塌下的西洋杉製成一支傳統獨木舟，為其賦予新生命。

獎項： 此創新的史丹利公園修復計劃於2008年獲得廣泛表揚：

- British Columbia Parks and Recreation Association Award for Innovation and Ingenuity
- Union of British Columbia Municipalities Community Stewardship Award
- Canadian Parks and Recreation Association Excellence and Innovation Award

基礎建設翻新：一流的設施**Sunset Community Centre 搬遷至緬街**

「新中心是一個非常吸引區內兒童的地方，他們可以到來打籃球、製作學校的錄像習作或計劃一些特別的項目。這兒不斷都有新鮮、有趣的事情發生。」

— Paul C. (青少年社會工作者)

在51街的原址服務50多年後，Sunset Community Centre 向東遷移兩個街口至緬街，與該區繁忙的心臟地帶更為靠近。Sunset Community Centre 是溫哥華其中一個歷史最悠久的社區康樂中心，這項搬遷及翻新計劃由公園局、聯邦政府、卑詩省政府、溫市政府及 Sunset Community Association 聯手推行。此美輪美奐的新設施受到區內居民的熱烈歡迎，啟用後，各項活動的報名率立刻大幅增加4成以上。此座耗資一千二百萬興建的建築物在2008年4月正式開放，它的頂部輪廓設計獨特，仿如一朵有五個花瓣的花朵，上蓋設計亦跟四周的小山丘相呼應。這綠色設施結合大量節能及環保特色，包括地熱能暖氣和冷氣系統，以及地板暖氣。



Sunset Community Centre 使用大量玻璃素材，締造一個開揚、明亮的室內空間，供市民娛樂及消閒之用。

獎項： Sunset Community Centre 新中心獲頒發 British Columbia Ready Mixed Concrete Association CONNIE Awards (Grand 及 Tilt Up)，表揚其混凝土建築的卓越表現。

迎合社區需要，增設更多、更優質的公園**重建 Nelson Park**

「小孩在草地上快樂地嬉戲；一家人可共聚野餐；帶著狗兒散步的人互相交流；喜歡園藝的人可在社區公園享受栽花種草的樂趣；就算市民互不相識，也可閒話家常。全新的 Nelson Park 的確把我們連結在一起。」

— Linda L. (West End 居民)

當翻新後的 Nelson Park 在2008年6月重新開放時，小孩、狗隻、園藝愛好者及耆英等齊來慶祝這個在城市中的綠洲正式啟用。經過3年多的策劃及發展，以及在社區人士的意見配合下，這1.2公頃(3英畝)的公園為該社區提供一個更佳、更合用的動靜皆宜空間。在保留公園大部分原來特色之餘，此重建計劃更為公園增設新的入口通道和小徑，以及一個設施齊備的兒童遊樂場。遊樂場旁邊特設憩坐區，有一個由金屬搭建而成的涼亭及色彩鮮豔的花園苗床點綴。另外，公園亦添置一個設有圍欄的2,000平方米遛狗區，及一個極受區內居民及學童歡迎的大型社區花園。為貫徹環保建築方針，公園的泥土經清理及循環再用，以及將舊有的花崗石用於新的設施上。



公園局承諾在策劃社區項目時，積極鼓勵居民參與討論，Nelson Park 是其中一個例子。2008年，該局舉行了14次有關公園及設施發展的公眾諮詢活動。

公園局相關小數字

你知道在1917年開始興建的史丹利公園 Seawall 可以減緩海岸線侵蝕嗎？它於1980年正式完工。你是否知道溫哥華街道上的樹木經常都會被檢查，如果有需要，更會每7年修剪一次？

你知道溫哥華的公園共設有32個遛狗區嗎？其中7個更位於海濱或湖濱。

你是否知道我們的員工每年會在公園及街道的樹木放五百五十萬隻瓢蟲，以減輕害蟲對樹木造成的危害？

- 20 座文物建築
- 15 個食物販賣部
- 10 間園內餐廳

- 223 個公園，覆蓋全市 11% 的範圍
- 23 間社區中心

- 195 個遊玩場及運動場
- 154 個兒童遊玩場

- 180 個網球場
- 11 個沙灘
- 2 個小艇碼頭

- 9 個室內及 5 個室外游泳池
- 8 個溜冰場

- 6 個滑板公園
- 24 個健身中心
- 價值逾 5 億的 135,000 株街道樹木

氣候變化和保護

青蛙跳進綠色未來

「我 12 歲的孩子，誰看過戈爾的《絕望真相》後，問我『你會做什麼去拯救地球？』我正努力減少溫室氣體排放量，對家庭而言關燈是其中一個解決方法！」

— 維修管理主任 Ian H. 說。

在 2008 年，公園局選用了一個新的吉祥物來推動一項耗資八百六十萬元，減低公園局設施的溫室氣體排放計劃。在溫市政府的城市合作氣候變化行動計劃 (City's Corporate Climate Change Action Plan) 中，公園局有一個具有挑戰性的目標，就是在 2010 年削減 20% 溫室氣體排放量 – 約為市府整個減少能源使用計劃目標的三分之二。去年，分別在 30 個設施，包括社區中心、泳池、場地、高爾夫球場、庭院和寫字樓等，藉著維修及控制暖氣、電力及熱水系統，達到計劃原初目標的半數，使二氧化碳排放量減少 1,088 噸，相當於一年減少了 209 輛汽車在道路行駛或足夠提供 100 戶家庭的電力。公園局更挑選了一種容易受氣候轉變所影響，在公園內常見有趣的動物 – 青蛙！作為公園局環保計劃 “Green Like Me” 的標誌。



Templeton Park 泳池屋頂的太陽能電池板將減少溫室氣體排放 – 相等於在油站入滿 882 輛，每缸 40 公升汽油容量的車輛。

溫哥華體育策略

策劃運動終生支持

「參與體育，就好像藝術和文化一樣，通過訓練，執行職責，管理和參與，建立一個屬於你的家庭。體育有助我們的城市培育市民。」

— 公共設施委員會主席 Simon L. 說。

2008 年市府和公園局通過一個充滿活力和前瞻的溫哥華體育策略 (Vancouver Sport Strategy)，讓社會能真正了解到運動的價值。

根據加拿大運動生活範式 (Canada Sport for Life) 由公園局主導和各熱心機構及個人參與。溫哥華體育策略為未來提供一個具有質量的運動編制程序，設施和活動的發展藍圖；不論是關於發展兒童基本技巧，鼓勵青少年透過體育組織參加活動，或培養他們成為運動員。

該策略認定運動，體育及康樂對健康和社會和諧的重要性，同時確立溫哥華為一處體育重地。第一屆運動會議有超過 20 個協會和組織代表數千名不同年齡和類別的參與者。



溫哥華運動策略是一個新的思維，提供更多機會參與運動及領導。

從 2010 冬季奧運到社區文物

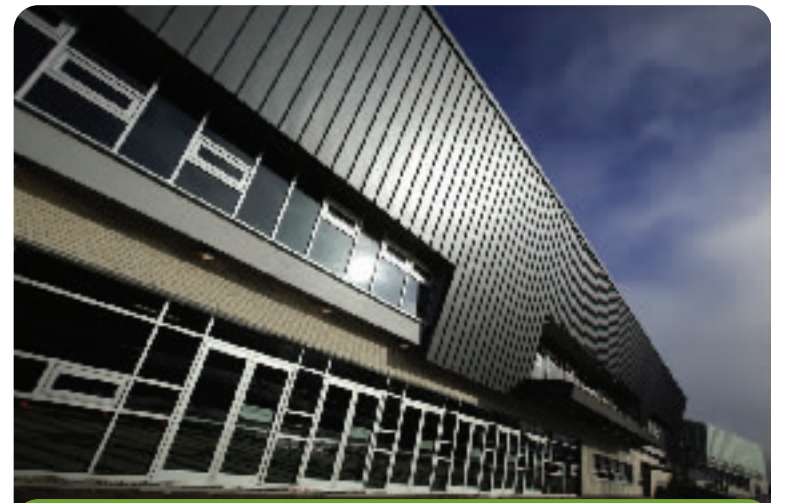
為明天建設場地

「溫哥華冰壺俱樂部會員很高興有一個新的家設在溫哥華奧運 / 殘障奧運中心 (Vancouver Olympic/Paralympic Centre)。在 2011-2012 年季候賽開鑼時推出的第一個冰壺，將為俱樂部 100 周年紀念展開序幕，這是一個最佳的方法來慶祝冰壺運動在溫哥華未來的發展。」 — Scotta A. 主席說。

倒數開始了！作為與溫哥華市和溫哥華冬奧及殘障籌委會的合作夥伴，公園局在 2008 年工作不斷，興建場地，招聘人手，作出多項計劃迎接奧運，充分利用由奧運會帶來的機會。當冬奧結束後，4 座出眾的建築物將成為社區重要的消閒娛樂設施。已於去年底建成，位於 Hillcrest Park 的溫哥華奧運 / 殘奧會中心，冬奧後會成為冰壺及輪椅冰壺競賽活動中心。

另外兩個新滑冰場亦都完成：Killarney 滑冰場 (擁有翼狀屋頂線條) 建於現有的社區中心，未來將作為短道滑冰訓練場。而 Trout Lake 滑冰場的拱型屋頂木材，是用 Stanley Park 倒下的樹木建造，亦將作花樣滑冰訓練場。

位於 Southeast False Creek 最先進的海濱社區中心接近完成，同時將會成為溫哥華奧運 / 殘障奧運村的核心理。



2010 年後，溫哥華奧運 / 殘障中心將會成為全市的娛樂綜合社區中心，設備有溜冰場、冰壺場、圖書館、更衣室和寫字樓等建設。同時在同址興建的全市最大的水上運動中心，設有室內和室外游泳池。

市民 – 2008 年積極參與

- 公園局 23 個社區中心，有超過五百四十萬人次使用。
- 泳池入場人數突破一百九十五萬
- 紀錄得超過三百四十萬人次到過海灘
- 超過二十七萬回合高爾夫球比賽

- 溜冰場入場人數超過七十六萬
- 超過四萬人報名學游泳
- 發出超過 2,400 張許可證給予田徑運動、溜冰活動、野餐及其他公園內的活動。
- 每年超過六千名義工參與溫哥華的公園和消閒娛樂運作

給我 R-E-S-P-E-C-T

由公園局主辦，2008年6月於全國推行的全新 Play it Fair 計劃，充分顯示出透過遊戲灌輸正面價值觀的效用。此創新的教育計劃目的是推動人權，幫助6-12歲的兒童學習尊重他人、培養責任感、合作精神及學習和平排解衝突，同時打擊種族歧視、聯群結黨及欺凌行為。

Play it Fair 設有超過60個互動式的活動及遊戲，在所有由公園局及其社區合作夥伴開辦的夏令營中均被採用。



公園中的藝術

日常生活中的藝術，是賦予城市活力、創意及平衡發展的重要元素。

去年夏天，有3件備受注目的公共藝術品在史丹利公園正式揭幕，這些精細的雕刻是著名藝術家 Susan Point 向本地傳統 Coast Salish 族人致敬之作，此項目由溫哥華市府的公共藝術計劃、

Coast Salish Arts、Vancouver Storyscapes 及 Musqueam、Squamish 和 Tsleil-Waututh First Nations 合作推行。以 People Amongst the People 為名，現正傲立於廣受旅客歡迎的 Brockton Point 圖騰柱的旁邊。



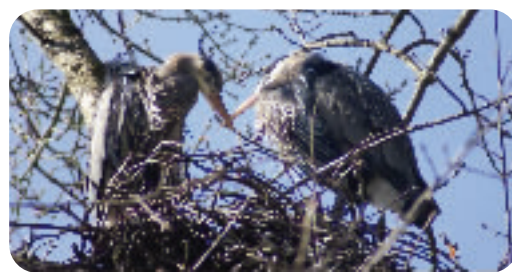
言「行」一致

2008年，公園局推行的 Vancouver Active Communities 計劃將更多新鮮意念帶到 Step it up 20% 項目之中。

本局在 False Creek、Hastings Park & Coliseum、Hillcrest and Queen Elizabeth Park 及 Killarney and Trout Lake 的2010冬季奧運會比賽場地附近，發展了五條全新的行人健行路徑，每條路線都有完整的地圖、卡路里和步數資料及步行貼士。作為 Walking to Wellness Passport 計劃中的一部分，鼓勵市民在12個星期內步行100公里，令身體更健康。



獎項： 溫哥華獲 Canadian Federation of Podiatric Medicine 頒發「加國最適宜步行城市」的榮譽，被推舉為安全、容易通達及實用的市區步行網絡模範，能鼓勵居民將步行納入日常生活中。



公園和休閒娛樂：為你存在

溫哥華市民隨時都可享受我們的服務，公園管理局的計劃是將提高自然及居住環境和社區聯繫在一起，讓這城市永保美麗。



益處無限！

個人：康樂，運動，休閒，減壓，培養新的技術和興趣，預防疾病。
成果：引領積極健康的生活。



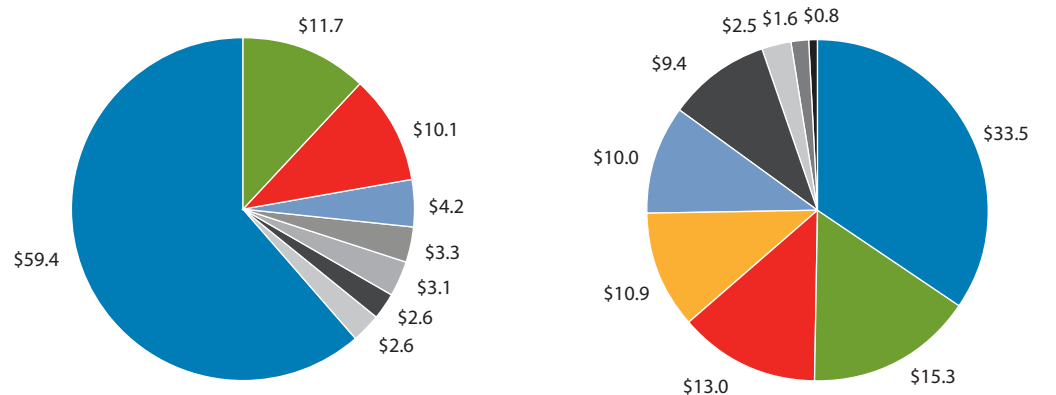
社交：結交朋友，參加社團，建立社區精神，建強家庭，支持個人風格，培養領導才能，平衡忙碌的生活。
成果：獲得更多經驗。



環境：保護並提高自然環境和生物多樣性，享受戶外生活，提高空氣和水質，保存能源，環保發展政策。
成果：進一步提升城市生態。

經濟：提高房產價值，增加就業和培訓機會，擴大投資機會、旅遊和社區更新。
成果：擁有更好的生活質量。

2008年預算執行情況



我們的錢從哪裏來 (以百萬計)

社區中心、游泳池、滑冰場、健身中心	\$11.7
高爾夫球場(包括小型高爾夫球場)	10.1
停車場	4.2
小食店	3.3
史丹利公園、VanDusen、Bloedel	3.1
遊艇停泊碼頭	2.6
租賃和其他	2.6
總計	\$37.6
稅	59.4
公園管理局總收入	\$97.0

我們的錢花在哪裏 (以百萬計)

社區中心、游泳池、滑冰場、健身中心	\$33.5
小區公園、樹木栽培	15.3
管理	13.0
行政費	10.0
高爾夫球場(包括小型高爾夫球場)	10.9
史丹利公園、VanDusen、Bloedel	9.4
小食店	2.5
遊艇停泊碼頭	1.6
停車費	0.8
總計	\$97.0

如想查詢更多有關財政和捐助方式，可登陸 vancouverparks.ca 瀏覽2008年度報告網絡版。

回饋公園及消閒娛樂

公園局多謝大家捐款支持公園及消閒娛樂設施。Gift for Parks 計劃提供資金去美化和維修公園。去年撥款興建96個公園內新的設施，包括長椅、野餐枱、單車徑和紀念樹。有數個社會團體提供維修 Kitsilano Pool 的風泳者雕塑和 Stanley Park 的 David Oppenheimer 雕像的經費，捐款也提供了 Stanley Park 一個獨特的環境藝術品。感謝各界捐贈攀登岩石給予 West Point Grey Park 遊樂場。

公園局有幸成為一些熱愛公園及休閒娛樂市民的遺產捐贈受益人。去年便有市民將遺產捐贈作 Queen Elizabeth Park 和 Stanley Park 維修用途。

在2008年我們的公園增設了兩個記名資助項目，The Merilees Trail 資助 Stanley Park 設立保護公園小徑。The Lee Family 的捐助是支持保護 Jericho Beach Park。

捐款支持保護和維護我們的公園，可瀏覽 vancouverparks.ca。

